



## Allgemeine Bauartgenehmigung (ABG) National Type Approval for specific technical parts

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

nach § 22a Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in Verbindung mit der Verordnung über die Prüfung und Genehmigung der Bauart von Fahrzeugteilen sowie deren Kennzeichnung (Fahrzeugteilverordnung - FzTV) für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

**Austauschlichtquelle H4-LED**

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)**

according to § 22a Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) and Verordnung über die Prüfung und Genehmigung der Bauart von Fahrzeugteilen sowie deren Kennzeichnung (Fahrzeugteilverordnung - FzTV) for a type of the following approval object

**Replacement light source H4-LED**

Genehmigungsnummer: **K 2023\*04**

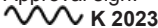
Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:  
Holder of the approval:  
**OSRAM GmbH**  
**DE-80807 München**
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:  
If any, name and address of representative:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
3. Gegebenenfalls abweichender Produzent:  
If any, different producer:  
**Entfällt**  
**Not applicable**
4. Typ:  
Type:  
**H4-LED**



Genehmigungsnummer: **K 2023\*04**

Approval number:

5. Prüfzeichen:  
Approval sign:  
 **K 2023**
6. Anbringungsstelle des Prüfzeichens:  
Position of the approval sign:  
**Auf dem Lampenkörper (detaillierte Information siehe Zeichnung)**  
**On the lamp body (for detailed information see drawing)**
7. Zuständiger Technischer Dienst:  
Responsible Technical Service:  
**TÜV SÜD Auto Service GmbH**  
**DE-80686 München**
8. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Date of test report issued by the Technical Service:  
**25.11.2022**
9. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:  
Number of test report issued by that Technical Service:  
**21-00071-CM-GBM-04**
10. Verwendungsbereich:  
Range of application:  
**Siehe Prüfbericht, Anlagen 1, 1A - 10**  
**See test report, addenda 1, 1A - 10**
11. Bemerkungen:  
Remarks:  
**Es gelten die im o.g. Prüfbericht nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.**  
**The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**  
  
**Der Fahrzeugführer hat den Abdruck der Allgemeinen Bauartgenehmigung mitzuführen.**  
**The vehicle driver has to carry the print of the National Type approval with him.**
12. Die Genehmigung wird **erweitert**  
Approval is **extended**
13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (gegebenenfalls):  
Reason(s) for the extension (if any):  
**Der Verwendungsbereich wurde aktualisiert**  
**The application range was updated**





Nummer der Genehmigung: **K 2023\*04**

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:



Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Approval No.: **K 2023\*04**

- Attachment -

## Collateral clauses and instruction on right to appeal

### Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

### Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.



**0. Allgemeine Angaben / General information**

- 0.1. Fabrikmarke / Make: OSRAM
- 0.2. Typ / Type: H4-LED

0.2.1. Variantenschlüssel / Variants coding:

	1. Stelle	2. Stelle	3. Stelle
<i>Austausch-Lichtquelle / Replacement light source:</i>			
64193DWNB	1		
<i>Adapter / Adapter:</i>			
ohne / without		0	
<i>Lastwiderstand / Load resistor:</i>			
ohne / without			0

0.2.2. Liste der Varianten / List of variants:

Variante / Variant	Beschreibung / Description
100	Austausch-Lichtquelle / Replacement light source

S22a K-2023\*04

**ANLAGE 1  
ENCLOSURE 1**

**Auflagen / Hinweise zum Verwendungsbereich / Requirements / remarks to application range**

- 1) anzuwenden bei Fahrzeugen ohne Funktionsausfallerkennung für Abblendlicht bzw. Fernlicht /  
to be used on vehicles ohne Funktionsausfallerkennung for passing- or driving-beam
- 2) anzuwenden bei Fahrzeugen mit Funktionsausfallerkennung für Abblendlicht bzw. Fernlicht /  
to be used on vehicles with function failure detection for passing- or driving-beam
- 3) „SO.KFZ Wohnmobil und weitere Klassen / Aufbauarten“, die auf Basis der genannten Fahrzeuge eine Stufengenehmigung erhalten haben und deren Scheinwerfer mit der entsprechenden Scheinwerfer-Genehmigungs Nr. genehmigt sind, sind ebenfalls freigegeben. /  
“SO.KFZ mobile homes and further vehicle classes / body types” that have received a stage approval based on the vehicles mentioned and whose headlights are approved with the corresponding headlight approval number are also approved.
- 4) Scheinwerferverschlusskappe montieren nach Gebrauchsanweisung des Herstellers. / Fit the headlight cap according to the manufacturer's instructions.
- 5) Die angegebene Fernlichtkennzahl I<sub>M</sub> mit H4-LED weicht von der Angabe auf dem Scheinwerfer ab.  
Die zulässige Summe der Fernlichtkennzahlen aller Fernlichtscheinwerfer darf 100 nicht überschreiten. /  
The specified reference mark I<sub>M</sub> of the driving beam headlamp with H4 LED is different from the marking on the headlamp.  
The permissible sum of the reference marks of all driving beam headlamps shall not exceed 100.

§22a K 2023\*04

**ANLAGE 1A  
ENCLOSURE 1A**

**Verwendungsbereich VAG / Application range VAG**

Verbaut in folgenden Fahrzeugen / Installed in the following vehicles:							
Lfd. Nr. Fahrzeug	Scheinwerfer-Genehmigung Nr.	Variante Austausch Lichtquelle	Auflagen / Hinweise	Hersteller	Fahrzeugtyp (Genehmigungsnr.)	Handelsbezeichnung	Abblendlicht (A) / Fernlicht (F); [FK] *)
No. of vehicle	Headlamp approval no.	Variant replacement light source	Requirements / Remarks	Manufacturer	Vehicle type (no. of homologation)	Trade name	Passing-beam (A) / Driving-beam (F); [FK] *)
1)	E1 3215	100	1)5)	SEAT (E)	AA (e13*2007/46*1168*..)	Mii	A / F [20]
2)					AAE (e13*2007/46*1171*..)		
3)					AAN (e13*2007/46*1183*..)		
4)	E1 3192	100	1)5)	SKODA (CZ)	AA (e13*2007/46*1169*..)	Citigo	A / F [20]
5)					AAE (e13*2007/46*1172*..)		
6)					AAN (e13*2007/46*1184*..)		
7)	E1 3149 E8 8227	100	1) 1)5)	VOLKSWAGEN -VW (D)	AA (e13*2007/46*1167*..)	Up!	A / F [17,5] A / F [20]
8)					AAE (e13*2007/46*1170*..)		A / F [17,5] A / F [20]
9)	E1 3149 E8 8227	100	1) 1)5)	VOLKSWAGEN -VW (D)	AAN (e13*2007/46*1182*..)	Up!	A / F [17,5] A / F [20]

§22a K 2023\*04

## ANLAGE 1A ENCLOSURE 1A

### Verwendungsbereich VAG / Application range VAG

Verbaut in folgenden Fahrzeugen / Installed in the following vehicles:							
Lfd. Nr. Fahrzeug	Scheinwerfer-Genehmigung Nr.	Variante Austausch Lichtquelle	Auflagen / Hinweise	Hersteller	Fahrzeugtyp (Genehmigungsnr.)	Handelsbezeichnung	Abblendlicht (A) / Fernlicht (F); [FK] *)
No. of vehicle	Headlamp approval no.	Variant replacement light source	Requirements / Remarks	Manufacturer	Vehicle type (no. of homologation)	Trade name	Passing-beam (A) / Driving-beam (F); [FK] *)
52)	E1 14551	100	1)3)5)	ARGE VW-MAN	6.90 F (B707)	6.90 F	A / F [27,5]
53)					8.90F (B868)	8.90 F	
54)					8.136 F (B774)	8.136 F	
55)					9.136 F (B869)	9.136 F	

\*) FK entspricht der Fernlichtkennzahl I<sub>M</sub> mit H4-LED / FK corresponds to reference mark I<sub>M</sub> with H4-LED

§22a K 2023\*04

## ANLAGE 1B ENCLOSURE 1B

### Verwendungsbereich Mercedes-Benz / Application range Mercedes-Benz

Verbaut in folgenden Fahrzeugen / Installed in the following vehicles:							
Lfd. Nr. Fahrzeug	Scheinwerfer-Genehmigung Nr.	Variante Austausch Lichtquelle	Auflagen / Hinweise	Hersteller	Fahrzeugtyp (Genehmigungsnr.)	Handelsbezeichnung	Abblendlicht (A) / Fernlicht (F); [FK] *)
No. of vehicle	Headlamp approval no.	Variant replacement light source	Requirements / Remarks	Manufacturer	Vehicle type (no. of homologation)	Trade name	Passing-beam (A) / Driving-beam (F); [FK] *)
1)	E11 5814	100	1)	DAIMLER (D)	X (e2*2007/46*0129*..)	Citan	A / F [20]
2)					W (e2*2007/46*0130*..)		
3)	E1 14551	100	1)5)	GELAENDEF.GES -GFG (A)  DAIMLER-BENZ / MERCEDES-BENZ / DAIMLER (D) / DAIMLERCHRYSLER	460.2 (B244)	230 G, 280 GE	A / F [25]
4)					460.3 (B245)	240 GD, 250 GD, 300 GD	
5)					460.2 (B244, B244/1)	230 G, 230 GE, 280 GE	
6)					460.3 (B245/1, B245/2)	240 GD, 250 GD, 300 GD	
7)					461 (G371)	230 GE, 290 GD	
8)					461 (e1*96/79*0065*..)	G-Klasse / G-class	
9)					461.4 (F365)	250 GD	

§22a K 2023\*04

## ANLAGE 1B ENCLOSURE 1B

### Verwendungsbereich Mercedes-Benz / Application range Mercedes-Benz

Verbaut in folgenden Fahrzeugen / Installed in the following vehicles:							
Lfd. Nr. Fahrzeug	Scheinwerfer-Genehmigung Nr.	Variante Austausch Lichtquelle	Auflagen / Hinweise	Hersteller	Fahrzeugtyp (Genehmigungsnr.)	Handelsbezeichnung	Abblendlicht (A) / Fernlicht (F); [FK] *)
No. of vehicle	Headlamp approval no.	Variant replacement light source	Requirements / Remarks	Manufacturer	Vehicle type (no. of homologation)	Trade name	Passing-beam (A) / Driving-beam (F); [FK] *)
10)	E1 14551	100	1)5)	DAIMLER-BENZ / MERCEDES-BENZ / DAIMLER (D) / DAIMLERCHRYSLER	463 (F455)	230 GE / G 230, 300 GE / G 300	A / F [25]
11)					463 D (F454)	250 GD, 300 GD / G 300 Diesel, 350 GD / G 350 Turbodiesel	
12)					463 (e1*96/79*0064*..)	G-Klasse / G-class	

\*) FK entspricht der Fernlichtkennzahl I'm mit H4-LED / FK corresponds to reference mark I'm with H4-LED

§22a K 2023\*04

## ANLAGE 1C ENCLOSURE 1C

### Verwendungsbereich Renault / Dacia / Application range Renault / Dacia

Verbaut in folgenden Fahrzeugen / Installed in the following vehicles:							
Lfd. Nr. Fahrzeug	Scheinwerfer-Genehmigung Nr.	Variante Austausch Lichtquelle	Auflagen / Hinweise	Hersteller	Fahrzeugtyp (Genehmigungsnr.)	Handelsbezeichnung	Abblendlicht (A) / Fernlicht (F); [FK] *)
No. of vehicle	Headlamp approval no.	Variant replacement light source	Requirements / Remarks	Manufacturer	Vehicle type (no. of homologation)	Trade name	Passing-beam (A) / Driving-beam (F); [FK] *)
1)	E19 07008	100	1)	DACIA (RO)	SD (e2*2001/116*0314*..)	Sandero	A / F [12,5]
2)	E11 5827	100	1)	RENAULT (F) / RENAULT (NL)	W (e2*2001/116*0364*..)	Kangoo	A / F [17,5]
3)					W (e2*2007/46*0006*..)		
4)	E2 10022	100	1)3)5)	DACIA (RO)	SD (e2*2001/116*0314*..)	Logan	A / F [25]
5)	E8 6875	100	1)3)5)	RENAULT (F) / RENAULT (NL)	JL (e2*98/14*0213*..)	Trafic	A / F [25]
6)					L (e2*2007/46*0014*..)		
7)	E1 2340	100	1)		N (e2*2001/116*0359*..)	Twingo	A / F [17,5]
8)	E8 7032	100	1)5)		AH (e2*2007/46*0457*..)	Twingo	A / F [20]
9)	E11 5827	100	1)		FW (e2*2007/46*0089*..)	Kangoo	A / F [17,5]
10)					FW (e4*2007/46*1369*..)		

§22a K 2023\*04